

Vera Day fils du Gunzburg

V

44

Histoire

de la FAMILLE GUNZBURG

par

DAVID MAGGID

HISTOIRE

DE LA FAMILLE GUNZBURG

par

DAVID M A G G I D

---

## Généalogie de la famille GUNZBURG.

---

L'origine de la famille Gunzburg est à chercher dans la petite ville de Gunzburg, près d'Ulm en Bavière, qui, dès le XIV siècle possédait une communauté juive florissante. Après l'expulsion des Juifs de Souabe, la ville de Gunzburg s'enrichit sans doute de nombreux fugitifs venus d'Ulm, ce qui expliquerait, d'après le Dr. Löwenstein (Hist. des Juifs de Rurypfuis) la parenté des familles Ulm et Gunzburg.

C'est seulement à partir de XVI siècle que nous trouvons des familles juives désignées sous le nom de Gunzburg.

Le premier ayant porté ce nom est SIMON GUNZBURG de PORTO, petit fils de R. Yehiel de Porto (1505-1586) qui s'était enrichi considérablement dans le transport fluvial des marchandises en provenance de la Souabe.

Son grand-père R. Yehiel était venu s'installer dans la ville de Porto, province de Vérone, à la suite des réfugiés juifs venus d'Allemagne d'où ils furent chassés par les persécutions du farouche moine Jean de Capistrano. Plus tard, ils y furent rejoints par d'autres réfugiés expulsés d'Espagne. Il a fallu à ces fugitifs deux générations pour retrouver leur tranquillité et se reconstituer enfin, et c'est ainsi que le rôle que ne purent jouer ni R. Yehiel ni son fils Abraham fut enfin dévolu à son petit fils Simon.

Instruit, pieux et effectuant toujours une grande humilité, R. Simon amit pu, au cours de ses voyages à Vienne, dans les

villes de Bohème et jusqu'en Pologne, entrer en relation avec les hommes les plus érudits de son temps et s'adonner particulièrement à l'étude des mathématiques et de l'astronomie. Il fréquentait les seigneurs polonais qui le présentèrent au roi Sigismond Auguste et c'est ainsi qu'il fut admis à la cour. Il semble s'être établi alors à Posen où il mourut en 1508 à l'âge de 80 ans. Un procès qu'il eut à soutenir contre un de ses obligés, un certain Nathan Chittin, fit déclater une polémique ardente entre les rabbins de Francfort et ceux de Souabe.

R. Simon eut beaucoup d'ennemis qui l'enviaient pour ses richesses et le rang élevé qu'il occupait. L'un d'eux l'avait accusé faussement devant le tribunal local afin de lui causer de grands dommages. R. Simon, en se défendant voulut le faire punir comme il le méritait, mais ne s'y décida qu'après avoir pris l'avis d'un rabbin célèbre de l'époque.

Sa fille Wunet épousa R. Akiba fils de R. Jacob Neuscha, rabbin, orateur et liturgiste célèbre de Francfort, mort en 1597.

Un de ses fils, R. Eliaser épousa la fille du célèbre R.M.A. (R. Moïse Isserlis) et fut lui-même très réputé pour sa science et sa piété.

R. Simon fut moins heureux avec son second fils, R. Moïse qui épousa une jeune fille de la même ville avec laquelle il aurait pu vivre heureux sans l'intervention de tiers qui les brouillèrent ensemble. Ces querelles de famille déchaînèrent un discorde entre sa fille et le beau père de celle-ci, R. Samuel qui comptait alors parmi les hommes les plus estimés du judaïsme allemand. Les choses seraient allées loin si le Grand Salomon

Rabbi Iourié et le vieux rabbin de Gunzburg n'avaient joint leurs efforts pour obtenir une réconciliation. R. Simon eut alors le désespoir de voir son ex-patre R. Mérissa de Pforzheim chercher à invalider l'acte de divorce qu'il avait d'abord donné à sa femme Breindel (seconde fille de R. Simon) et cela après que celle-ci eut contracté un nouveau mariage. Il aussi, R. Simon dit avoir recours aux rabbins pour sauver l'honneur de sa fille. C'est le Gaon Rabbi Moïse Isserlin, devenu ensuite son parent par alliance, qui prouva la validité du divorce en se basant sur les actes du tribunal rabbinique de la ville de Gunzburg.

R. Simon eut encore un troisième fils du nom de R. Achbar (Isaï) Ahron Umo-Gunzburg ou Gunzburg qui, comme tous les autres fils de R. Simon, d'après le témoignage de David Gans, l'auteur de la Chronique "Yesh David", fut en tous points digne de succéder à son père et se distingua par sa loyauté, son intelligence, sa générosité et sa science.

Un quatrième fils, R. Isaac Umo, exerce les fonctions rabbiniques dans la ville de Pforzheim vers 1610.

Si le haut dignitaire, R. Simon Gunzburg de Worms mentionné dans l'introduction des "Novelles" de Yaakov Bohif est le même que notre R. Simon Gunzburg, il faut croire, qu'en dehors des 4 fils nommés ci-dessus, R. Simon eut un cinquième fils du nom de Jacob Gunzburg, car il même qu'il auteur des Responsas "Rabbi Heschani" désigne sous le titre d'Alouf (grand chef).

Il y a même lieu de croire que R. Simon eut un sixième fils appelé Mordechai-Hotel.

(5 ème génération) - Le fils de R. Achter Ahron Ulmo Gunsburg est le gnon R. Jacob Gunsburg Ulmo, gendre de son oncle paternel R. Eliézer C. Ayant exercé les fonctions rabbiniques à B. Friedberg et ensuite à Friedland, il réussit à former de nombreux élèves dont plusieurs devinrent par la suite de grandes lumières et diffusèrent l'enseignement de la loi dans les centres importants d'Israël. Les plus célèbres parmi ses disciples sont: le gnon R. Yontov Lipman Heller, auteur du "Tossefot Yontov", le président du tribunal rabbinique de Worms R. Malyahu fils de R. Dusché Luria de Francfort surnommé "R. Malyahu Baal Soches", etc.

R. Jacob jouissait d'une grande célébrité et était reconnu comme une autorité religieuse de son époque. Les usages qu'il pratiquait étaient recommandés par les derniers auteurs de décisions rabbiniques même après qu'il fut mort rassasié d'années en 1610.

Parmi les grands rabbins contemporains de R. Jacob Gunsburg et appartenant à sa famille, nous trouvons R. David f. de R. Isaac Gunsburg de Poulsan, auteur de nombreux ouvrages restés inédits. Il s'agit peut-être du fils de R. Isaac Ulmo f. de R. Simon Gunsburg.

Du temps de R. Jacob, o.c.d. vers le milieu du 17 siècle, il y eut plusieurs hommes considérables désignés sous le nom d'Ulmo et qui appartenaient également à la même famille ou s'y apparentaient. C'est ainsi que nous trouvons R. Gélignan f. de Moïché Siméon Ulmo et R. Malyahu f. de R. Juda Lévi Ulmo de Hanau. (une nouvelle preuve que les familles Gunsburg et Ulmo étaient alliées l'une à l'autre nous est fournie par le fait que le Dr.

→

Seligman Ulmo de la famille Gunsburg, auteur du livre "Kirsch Moncar" se dit être le descendant de R. Seligman f. de R. Mosché Simon. Vers la fin du 17<sup>e</sup> siècle, nous trouvons R. Jacob Meir f. de R. Juda Mosché Ulmo (mort en 1719) et le dignitaire R. Isserl f. de R. Mosché Ulmo (mort en 1696) qui appartenaient tous les deux à la communauté de Francfort a/ Oder - un des centres habités par les membres de la famille Gunsburg. -- Nous trouvons de même à Mayence vers 1770 R. Naftali Hora Ulmo, auteur de nombreux ouvrages de théologie restés inédits pour la plupart. Il également semble se rattacher à cette famille.

(6<sup>e</sup> génération) - Le fils de R. Jacob Gunsburg est le célèbre gaon R. Simon Gunsburg désigné sous le nom de R. Simon Schatien, président de tribunal rabbinique, chef d'école, administrateur de la communauté et membre de la Yeshiva de Francfort a/ Main.

(7<sup>e</sup> génération) - Il maria ses filles avec des hommes renommés :

1<sup>e</sup> une des filles était la femme du célèbre hassid Nathan Grünhaut, dépositaire des fonds de la communauté de Francfort a/ Main, et la mère de Dr. David Grünhaut, auteur de l'ouvrage "Yehi Noli" dans lequel il parle avec fierté de son grand-père R. Simon Gunsburg. Ce R. David, président de tribunal rabbinique et rabbin d'Oya et d'Itstein, était aussi cabaliste et écrivit le "Sefer Hagnilgulim" de R. Naïm Vital. Il écrivit la préface de la Bible éditée par Eisenmenger et vers la fin de sa vie écrivit le "Midrash Schémaï" de R. Schémaï Soéda.

La seconde fille de R. Simon était la femme de R. Abraham et

Le abbé du rabbi R. David Oppenheim (1664 - 1737), président du tribunal rabbinique de Nikolsburg, de la province de Mohrin et de Brisk en Lituanie et président des œuvres de Palestine, célèbre par ses richesses, sa grande générosité et par sa bibliothèque composée de livres rares qui forme aujourd'hui le fonds de la Bibliothèque d'Oxford.

Des fils de R. Simon Schotels nous ne connaissons guère que R. Isaac Elieck Gunzburg, qui étudia à la Yeshiva de Worms et qui dut quitter cette ville en compagnie de des autres co-religionnaires à la suite de l'expulsion de 1615. De là, R. Elieck se rendit en Pologne où il maria sa fille à un certain R. Abraham, membre du tribunal rabb. de Posen.

(3<sup>e</sup> génération) - Le fils de ce dernier, R. Menachem Mendel, fut président du tribun. rab. de Cracow, auteur du "Reschith Piccasim", 1709.

-----

II.

LA FAMILLE GUNNSBURG EN POLOGNE

(XVII siècle)

Quoique la Pologne était loin d'être alors pour les Juifs un refuge rêvé, — ils dépendaient de la volonté des rois et des nobles et leurs droits n'étaient pas toujours sauvegardés, — cependant ils s'y sentaient relativement plus heureux que leurs frères de l'Allemagne occidentale où chaque jout de nouveaux ennemis se dressaient contre eux et où l'autorité royale était insuffisante pour les protéger contre toutes sortes d'envie et de violence qu'ils eurent à souffrir de la part des populations déchaînées de Francfort et de Worms en 1617, dans compter la guerre de trente ans qui éclata en 1618 et qui divisa l'Allemagne en deux corps ennemis exerçant également leurs ruzages dans plusieurs communautés. C'est pourquoi un grand nombre de familles juives quittèrent leurs résidences en Allemagne et allèrent s'établir en Pologne.

Certes, dans ce nouveau pays d'exil, tout n'était pas pour le mieux; mais jamais les rois de Pologne n'édictrirent autant de lois restrictives contre les Juifs comme dans les autres pays. Wladislaw IV fut bon pour les Juifs, et, à son avènement, en 1632, ratifia tous les droits et avantages qui leur avaient été conférés par son père en 1592. Il continua à les protéger jusqu'en 1648.

A cette époque, plusieurs membres de la famille Günsburg s'exilèrent de l'Allemagne et allèrent s'établir en Pologne où ils prirent racine. À partir de ce moment, nous en trouvons, en effet, des membres éminents disséminés dans tout le territoire de la Pologne, de la Lituanie et de la Russie.

Vers 1670, nous rencontrons parmi les grandes figures du judaïsme polonais et lituanien, les fils de ce R. Isaac Eissig Günsburg.

(8<sup>e</sup> génération) - 1) Le gnon R. Hafzali Herz Günsburg, occupant le siège du rabbinat à Posen et à Słutsk et marié à une femme d'excellente famille nommée Dina, de la descendance du gnon R. Shalom Wahl (en 1664), qui d'après la légende, aurait occupé le trône pendant une nuit, ou selon d'autres, durant un mois. Après cette date, nous le retrouvons comme membre du Congrès de Lubladowi en Lituanie, jusqu'en 1670.

2) - R. Ahron Günsburg, surnommé "Ahron représentant polonois de Vilno". Il semble également avoir été élégé au Congrès, car il est mentionné dans les registres de la région comme "représentant".

3) - R. Simon Günsburg de Słutsk qui ne nous est connu que par ses enfants :

(9<sup>e</sup> génération) - 1) R. Hafzali Herz Günsburg, auteur du livre "Haftali zéva Razan", Amsterdam, 1700, et président du tribunal rab. dans une des communautés de la Pologne  
2) - R. Isaac Eissig Günsburg, mentionné avec respect dans l'ouvrage de son frère.

3) - R. Yehuda Leib Ginsburg, auteur du livre "Anouki Olam",  
Amsterdam, 1713.

Parmi les contemporains et les descendants des familles  
Maffali Hirsh, Ahron et Simon (une génération), nous trouvons:

- 1) - R. Menachem Ulio Ginsburg qui a résidé à Vienne et mourut antérieurement à 1656.
- 2) - Le grand Mordechai Ginsburg f. de Benjamin Wolf, président du tribunal rabbinique de Brisk en Lithuanie (1670-1688) qui comptait au nombre des rabbins nommés par les Comités. Dans le registre de la Lithuanie on trouve sa signature au bas des règlements et des comptes, à partir de 1677 jusqu'en 1684. Il avait sous sa juridiction près de dix communautés des environs de Brisk qui dépendaient de lui et plus tard, de nouvelles communautés furent créées sous son autorité. Son influence sur ses contemporains était grande et réputation s'étendait en loin malgré qu'il n'ait rien publié de son vivant. (son ouvrage "Ezquèt Michtabé Minim a été conservé en ms. à la Bibliothèque d'Oxford). Son fils, R. Joseph Ginsburg est -l'auteur d'un livre sur les Midrashim intitulé "Lechet Jouchah et sa fille épouse R. Levi Hirsch Katzenellenbogen, rabbin à Meuritsch.

Nous trouvons le nom de R. Mordechai Ginsburg mentionné à côté des rabbins suivants :

- 3) - R. Rafaelli Hirsh Ginsburg, président du tribunal rabbinique de Zabolotzi.
- 4) R. Achter Ginsburg, président du tribunal rabbinique de Pinsk.

Vers la même époque, nous trouvons dans la ville de Ruhaschau un membre de la même famille: R. Mechtlan Paivisch fils de Mosche ben Achikam Gunders, qui fut un personnage considéré et très influent et qui exerce les fonctions de "Pernes" et d'administrateur des "Quatre régions" à la foire de Yeroslav.

S'il est vrai que plusieurs membres de la famille Gunzburg s'exilèrent jusqu'en Pologne, il faut reconnaître que la plupart des autres membres de cette famille étaient restés sur place en Europe occidentale. C'est ainsi que, s'il faut en croire H. Carnoly: *Histoire des médecins juifs* (Bruxelles 1844), p. 124, nous trouvons à cette époque, installé à Vienne un R. Hirsh Gunzburg, descendant d'une famille riche et aisance. Son père, R. Abraham Gunzburg, connu plutôt sous le nom de: Abraham Ettingen, d'après le nom de la ville où il séjournait, était lui-même fils de R. Medel Gunzburg et petit-fils du seigneur Simon Gunzburg de Prag (probablement le même que Simon Gunzburg de Rosen dont il a été question plus haut. Ce R. Hirsh était d'abord à la tête d'une maison de commerce très importante dans la ville d'Ettingen, puis il transféra sa maison à Vienne où il devint l'agent de la cour royale, (ce détail donné par Carnoly demanderait à être vérifié). R. Hirsh réussit dans sa nouvelle résidence à se créer de nombreux amis qui protégerent son fils après lui et l'aideront à maintenir à Vienne. Mais entre temps R. Hirsh fut obligé de quitter la ville et de s'exiler en même temps que ses coreligionnaires, le 25 juillet 1670 sous Léopold Ier d'Autriche. Il n'

installa à Przemysl où il resta jusqu'à la fin de ses jours. Ses trois fils furent tous médecins:

- 1) - R. Menaché Gansburg, pratiquait la médecine à Rintschow.
- 2) - R. Selig Gansburg, exerçait cet art à Lubek avec beaucoup de succès.
- 3) - R. Leib Gansburg avait été donné à Vienne où il possédait de nombreux amis et administrateurs et où il s'était acquise une grande réputation grâce à son dévouement pour les malades qu'il soignait; mais il dut, après l'expulsion des Juifs de Vienne, en 1670, s'exiler avec son père à Przemysl. C'est dans cette dernière ville qu'il a continué à vivre et à élever ses deux fils à qui il apprit également l'art médical, le Dr. Itzig (Isaac Gansburg qui exerça plus tard à Przemysl et le Dr. Meir Gansburg qui quitta cette ville en 1690 pour aller exercer les fonctions de médecin de la communauté de Lublin.

Vers la même époque nous trouvons à Amsterdam: H. David et son père Ancher Ancher Gansburg établis comme commerçants et qui entreprenaient de longs voyages sur mer (Voir: Chap. Hébreoth Yaïr)

---

#### HABITACIONS DE LA FAMILLE GANSBURG AU XVIII SIECLE

---

LA BRANCHE HAPTAI - La famille Gansburg avait pris jusqu'alors beaucoup d'extension, se répandant sur une vaste étendue de territoires et donnant naissance à de multiples branches et ramures dont certaines s'en détachèrent avec le temps sans que l'on saache ce qu'elles sont devenues et d'autres qui se dissimilèrent sous des branches plus touffues et ne peuvent être aperçues dans tout leur éclat. C'est seulement depuis que

les imprimeries se multiplieront au milieu des agitations juives, que les branches de cette famille nous appureront avec plus de clarté et de relief et qu'il a été possible à l'historien d'en dresser un tableau plus net et définitif. C'est ainsi qu'à dater de cette génération et durant quatre générations consécutives, nous pouvons suivre dans leur développement, deux branches de la famille Günsburg. Étant donné l'importance de ces deux branches, nous dirons tout ce que nous savons sur chacune d'elles. Nous appellerons la première, la branche Naftali, car elle est issue de R. Naftali Herz Günsburg fils de R. Isaac Elieck, et la seconde: la branche Aaron, issue du frère de ce dernier: R. Aaron Günsburg.

Le fils de R. Naftali Herz f. de R. Isaac Elieck Günsburg est le grec R. Schachul Günsburg qui a succédé à son père sur le siège rabbinique et fut, lui aussi, président du tribunal rabbinique de Prague (1704-1723). Il eut plusieurs disciples dont L. Eliezer f. de R. Isaac Elieck, juge et scribe de la communauté de Vinzki, auteur du livre "Koren Hamed" (commentaire sur le Yonatanque). À cette époque vivait à Prague un membre de cette famille: R. Josef Günsburg qui ne nous est connu que par son fils, l'honorables et pieux R. Ascher Anschel, mort en 1719 à Vienne et par son gendre qui avait épousé sa fille, R. Jakob Mendel Schapira, qui, en 1704 faisait partie du tribunal de Prague.

#### LA BRANCHE AARON

Le fils de R. Aaron le délégué f. de R. Isaac Elieck mentionné plus haut est le rabbin Ascher Günsburg, surnommé R. Ascher f. de R. Kalman de Vilno. C'était un personnage très ren-

porté dans sa communauté et qui fut délégué aux conférences régionales de 1675 à 1687.

Parmi les fils de R. Ascher f. de R. Kalman, nous ne connaissons que le rabbin R. Isaac Elieck Günsburg, gendre du grand rabbin Moïse Goldber de Pinsk et petit fils du gaon David Segal, président du tribunal de la communauté d'Austraha, auteur de "Touz Zekab".

-----

### LA BRANCHE KAPITALI

R. Schaul Günsburg, président du tribunal de Pinsk eut le bonheur de posséder trois fils, tous trois de grande mérite et rabbins célèbres en Russie:

1) le gaon R. Isaac Elieig Günsburg qui épousa la fille du gaon R. Kalman Hirshel, präs. du trib. rab. de Lutskbourg qui occupe le siège rabbinique de la communauté de Lutskine en Russie (vers 1750).

2) le gaon R. David Günsburg, de 1722 à 1750, occupe le siège rabbinique de la communauté d'Aliik (mentionné en 1745 dans l'ouvrage de R. Yonah ben Lontchou). Vers la fin de sa vie il s'établit à Pinsk, sa ville natale.

Il s'allie au gaon R. Ahron Zelig, fils de R. Faivisch d'Austro, auteur de l'ouvrage "Glaith Ahron" et au gaon Eliyahu Pinhas, auteur du "Touz deh b'Kliach".

3) le célèbre gaon R. Ascher Günsburg, präs. du trib. rab. et directeur de la Tchiva de Vicos et ses environs, dès avant 1695 jusqu'en 1720, époque à laquelle nous trouvons son nom mentionné dans la liste des rabbins faisant partie de la délégation des communautés. Sans doute fut-il nommé alors président du trib. rab.

de la circonscription nord de la Russie, c.a.d. des environs de Minsk ou de Pinsk. Il garda ces fonctions jusqu'en 1731 et mourut en 1749. Il fut considéré par ses contemporains comme une des autorités religieuses les plus considérables. Il est l'auteur d'ouvrages exégétiques dont quelques uns sont restés intacts, tel le livre "Kénonoth Arayoth", commentaire sur le "Chouchen Mischpat" où il fait preuve de qualités de précision et de profondeur remarquables et qui est souvent cité par les contemporains. Il encouragea les auteurs d'ouvrages similaires en les recommandant au public.

R. Ascher Ginsburg eut le bonheur de donner naissance à un fils qui porta un grand nom et devint bientôt très célèbre dans le monde entier comme héros de mythes populaires, le gaon R. Avigdor Leib, prés. du tribunal rab. de Metz et connu sous le nom de "Zekhagnoth Aryeh" d'après le titre de son ouvrage. Nous lui consacrons un chapitre à part.

Le beau frère de R. Ascher Ginsburg est le "grand rabbin" R. Juda fils de R. Leib, connu par son fils R. Jacob, rabbin de la communauté de Schilov pendant plus de 20 ans et mort en 1774 à Slutsk. Il est l'auteur de l'ouvrage "Korch Zodek" sur la Halakha.

Ce R. Jacob eut deux fils:

a) R. Baruch Schiklover, grand étudit, très versé dans l'étude de la Loi et une des rares personnalités de son époque qui réunis l'étude de la loi à la science. Il traduit l'Euclide (géométrie), enrag 1780, publie un livre intitulé "Avnulé Mechabat" sur l'astronomie, la trigonométrie et l'anatomie, tiré de l'anglais, pris 1784 et édité à nouveau l'ouvrage d'Isaac Israëli, "Toscod Olam", Berlin, 1777. Il fut le médecin du prince Radziwill.

b) R. Ahron, présid. de trib. rab. de la communauté de Propolok et de Krusno-Pale, ensuite juge et président d'honneur de plusieurs sociétés à Schlow, sa ville natale. C'est lui qui fait les ouvrages de son père sous le titre de "Horah Gedek".

— Le fils de R. Baruch de Schlow est R. Ahron, père de R. Jakob (Bruchin), présid. du trib. rab. de Karlin, et auteur des Respons "Kischkénoth Jacob" et de l'ouvrage "Mahilath Jacob". Le frère de ce dernier, R. Isak qui le suppléa à Karlin est l'auteur du livre "Keren Orach".

---

**LE GAGN, AUTEUR DU "MICHAAGAZH ARYEH" ET SA GÉNÉRATION  
(1695-1785)**

---

Le gaon R. Aryeh Leib Ginsburg naquit dans une ville de la Lituanie en 1695-6. Aucun détail ne nous est parvenu sur sa jeunesse et ses études, sinon qu'en 1733, sous le rabbinat de R. Yochiel Halyérin (auteur du "Teder Hadoroth") à Kinsk, R. Aryeh Leib était déjà président de la Yeshiva de cette ville et qu'il était alors âgé de 37 ans. Il fut un des grands savants talmudiques qui approfondirent l'étude de la loi. Il était loin de présenter le pilpul (le dialectique à la mode dans toutes les Yeshivot donnant la préférence aux autres modes d'enseignement talmudique, ce qui lui crée beaucoup d'ennemie, et il dut résigner ses fonctions et laisser la place à son disciple et parent R. Naftali Zabot (Hamburger).

En 1750, R. Aryeh Leib s'installa à Valozin, dans la région de Kinsk, et y assuma les fonctions de président de trib. rab. C'est dans cette ville qu'il réunit toutes ses notes exégétiques et halachiques en un ouvrage auquel il donne plus tard le titre

de "Schneegath Aryeh". Comme il n'y avait point d'imprimerie en Lithuanie ni en Pologne, il dut se rendre en Allemagne où il imprima son ouvrage à Francfort s/ Main. De là, il se rendit à Berlin. Dans leurs approbations (haschmath) respectives, les rabbins de ces deux villes expriment leur admiration pour la haute valeur de l'ouvrage.

Ce qui caractérise la manière de R. Aryeh Leib, dans l'ouvrage en question, c'est sa répugnance pour le raisonnement des pourfendeurs de cheveux en quatre qui était en honneur à cette époque. Avec un bon sens remarquable et beaucoup de courage, il exprime son opinion sur toutes les questions religieuses et juridiques sans le souci de se trouver en contradiction avec les plus grandes autorités qu'il critique parfois très sévèrement.

En rentrant chez lui, R. Aryeh Leib trouve son disciple, R. Raphael occupant les fonctions du rabbinat dans la région et il fit preuve, à cette occasion, d'une grande modestie, en s'installant dans la même ville de Kailovitch, à côté de R. Raphael et en se soumettant à l'autorité de son disciple. De Kailovitch, il se rendit plus tard une seconde fois à Valojin et y occupa à nouveau la chaire rabbinique; mais ses appointements, étant insuffisants, on fâche dut y supplier en acceptant de travailler dans une boulangerie. A cause de sa grande pauvreté, il était obligé de porter toujours sur lui l'unique vêtement blanc qu'il possédait. Il ne conserva pas moins sa bonne humeur, content de son sort en consacrant tout son temps à l'étude de la loi. Il réussit ainsi à former des disciples qui sont devenus par la suite des flambants de l'univers. Il resta dans cette ville jusqu'en l'année 1764. Il eut dans cette ville deux disciples dont l'un lui succéda dans ses

fonctions de rabbin et fonda en 1803 la fameuse Iechiva de Vilno.

R. Aryeh Leib était âgé de 70 ans lorsque il quitta cette ville et la légende raconte que, revêtu de drap blanc, il parcourait à pied les villes et les campagnes. En passant par la ville de Vilno, il voulut se rendre compte de la valeur des hommes célèbres qui s'y trouvaient et s'ils justifiaient leur réputation. Il se rendit donc incognito chez le gaon R. Eliezer (Elazar) et lui posa une question difficile se rapportant au Talmud. Celui-ci lui répondit séance tenante de façon à le contrefaire. En le quittant, R. Aryeh Leib s'écria: "Tu es un vrai gaon!" De là il se rendit auprès de gaon R. Samuel, le dernier président du trib. rab. et lui posa la même question; ayant reçu de lui une réponse différente et moins bonne, il lui dit en le quittant:

"Tu es vraiment un grand homme!" Il allait quitter la ville, lorsque le serviteur du rabbin le rejoignit et le prisa de revenir chez le rabbin qui désirait lui donner une autre explication, après mûre réflexion. Or, cette seconde interprétation était identique à celle que lui avait donné le gaon R. Elie (Elazar). En le quittant, R. Aryeh Leib lui dit: "A trois kilomètres près tu es également un gaon" (il avait eu le temps de parcourir trois km. avant d'être rappelé). Une autre légende raconte que R. Aryeh Leib en quittant Vilno parcourut plusieurs villes de la Lithuanie et de la Pologne et aboutit enfin à Clogau où séjournait au rabbinat le gaon R. Berisch, célèbre par ses "approbations" sur plusieurs ouvrages. R. Aryeh Leib, sans se faire connaître, se fit héberger par lui pendant la fête de pâque; or, durant les jours de fête, R. Berisch reçut une invitation de la communauté de Metz de venir

occuper dans cette ville les fonctions de grand rabbin en remplaçant le grand R. Daniel Hillel qui venait de mourir (1765). La lettre fut lue pendant le repas dimidi à table en présence de R. Aryeh Leib qui demanda à R. Berisch de garder sa position avantageuse et de lui abandonner, à lui, qui était plus pauvre et avait de l'expérience, le rabbinat de Metz. Tous les invités et le rabbin lui-même furent très étonnés en entendant les paroles de R. Aryeh Leib, car ils ne pouvaient pas comprendre qu'un pauvre homme vendant son pain de perte en perte, ambitionne la chaire rabbinique d'une aussi importante communauté. Mais ils ne tardèrent pas de changer d'avis, car au cours de l'entretien que R. Berisch eut avec lui, ce dernier s'aperçut que le mendiant en question n'était autre que le grand rabbin, l'auteur du "Tchouagnis Aryeh". À partir de ce moment R. Berisch lui rendit les honneurs qu'il méritait et écrit aux chefs de la communauté de Metz pour leur faire part de son intention de rester à Slogau et pour leur recommander la candidature de R. Aryeh Leib, son hôte. Puis il fit préparer pour R. Aryeh Leib des vêtements dignes de lui, et plus tard, les chefs de la communauté de Metz vinrent à sa rencontre et lui firent une réception triomphale. En arrivant à Metz - raconte la légende - , R. Aryeh Leib prononça devant ses admirateurs un sermon qui impressionna fortement ses auditeurs surveillés de sa grande erudition, sa logique et la profondeur de son esprit. Un émule du nom de Zusmarhof dont la communauté avait décliné la candidature, mais qui n'était pas sans mérite, s'affocha d'embarrasser R. Aryeh Leib en lui posant toute sorte de questions difficiles que ce dernier résolut l'une après l'autre, suscitant l'admiration de tous et même de son adversaire qui dut s'avouer vaincu et se soumettre à son autorité. Pour lui

témoigner leur satisfaction, les notables de la communauté lui offrirent de riches présents, et c'est ainsi que, du jour au lendemain, R. Aryeh Leib passa de la pauvreté à une grande aisance, réalisant le dicton de nos sages: "celui qui étudie la Loi pendant qu'il est pauvre finit par le faire au milieu de la richesse".

A ce moment là, une grande discussion était engagée entre les communautés rabbiniques de l'époque au sujet d'un acte de divorce établi par le rabbin de Vilna, que les uns trouvaient irrégulier et que les autres appuyaient. R. Aryeh Leib intervint et, grâce à son autorité, son opinion fut acceptée par tout le monde.

R. Aryeh Leib était devenu vieux et sa vue avait baissé, il continuait pas moins de s'adonner aux études de la Loi avec la même ardeur que pendant sa jeunesse. Son aisance nouvelle ne lui fit changer en rien ses habitudes antérieures. Il continuait à vivre retiré, à la manière d'un saint, ne mangeant pas de viande pendant les six jours non fériés de la semaine, ne dormant pas dans un lit et étudiant sans discontinuer. Comme sa vue s'affaiblissait rapidement, il chargea son jeune disciple, R. Gershon Rotenbourg de lire devant lui chaque jour le Talmud et ses commentaires de prédilection. Il mourut à l'âge de 90 ans (1785) pleuré par les rabbins de sa génération. Son ouvrage principal: "Tchanyaith Aryeh" fut écrit jusqu'à 5 fois; son second ouvrage: "Touf Even" eut 2 éditions; ses responsas "Tchanyaith Aryeh" et "Gevourath Aryeh" furent publiés à Vilna, l'un en 1874 et l'autre en 1862.

Ceux qui connaît qu'un fils, R. Ancher, et une fille, Suss.

Le gnon R. Ancher Ginsburg (12me génération) naquit en 1755-6 dans une ville de la Lithuanie. Il avait 10 ans lorsque son père

s'installa à Metz. Il y étudia sous la direction du très éminent R. Héïm, et plus tard, à l'âge de 15 ans, il poursuivit des études sous la surveillance de son père et apprit le Talmud d'un bout à l'autre. À l'âge de 17 ans il suscitait déjà l'admiration de tous les connasseurs de la ville par l'étendue de son savoir. Il fut nommé par la suite rabbin et chef de tribunal à Carlsruhe où il resta jusqu'à sa mort, se contentant d'une vie modeste. Longtemps il avait gardé les noms de son père faits de moyens pour les imprimer et ce n'est que plus tard qu'il réussit à les vendre avec ses propres noms à R. Chochman Amsterdam de Vilno qui se chargea de leur publication.

R. Acher comptait parmi les gaonim les plus célèbres de son temps. Il avait fait de véritables trouvailles dans l'interprétation des passages difficiles du Talmud et de sa législation, & changeant une correspondance suivie avec plusieurs gaonim, tels que le gaon R. Samuel Hegal Landau, f. de l'auteur du "Toda bi-hinna", etc. Il composa de nombreux ouvrages et thèmes dont les noms sont restés entre les mains de R. Chochman Amsterdam, et forma plusieurs disciples, entre autres, R. Myehu Wildsteter qui lui succéda dans les fonctions de rabbin à Carlsruhe. Il mourut à Carlsruhe le 2e juillet 1837, laissant après lui un fils du nom d'Aryeh Leib comme son père.

---

L'auteur du "Sohnagath Aryeh" était encore tout jeune et à peine connu que déjà, dans la ville de Metz, son parent, R. Ahron Gumburg Horwitz se faisait remarquer par ses décisions conciliantes en matière de juridiction conjugale.

À cette époque où chacun se consacrait uniquement à l'étude

de la Loi et aux exercices de piété, il se produit un phénomène curieux.

Un jeune homme de la famille Günsburg de Pologne, Benjamin Wolf Günsburg, ne se contente plus, comme ses autres concitoyens, des études religieuses. Il quitte le bane de l'école rabbinique et se rend en Allemagne pour s'y consacrer aux sciences et aux études profanes, apprenant la médecine à l'université de Göttingen. Quoiqu'il fut le seul juif en Pologne qui s'occupât alors des études profanes, il resta néanmoins fidèle à sa religion et aux traditions de son peuple. En 1737, il s'adresse au grand Jacob Baer pour savoir s'il lui était permis de disposer les cadavres des musiciens le samedi. Il utilise ses connaissances talmudiques dans son ouvrage composé en latin et intitulé à Göttingen en 1749 (v. S. Günsburg - De medica ex Talmudico illustrata).

A la même époque, nous trouvons deux autres noms appartenant à la même famille:

- 1) R. Joseph fils de R. Meler Günsburg et
- 2) R. Benjamin fils de R. Simon Günsburg.

La commission consistoriale de Mohilev choisit ces deux rabbins pour leur confier la rédaction des statuts de la communauté de Petrovici (1776) à la suite d'un différend survenu entre les membres de cette commission.

---

NOTICES INSTITUTIONNELLES

---

(suite du XVII de même)

Maison ABRONI

Le fils de R. Isaac Kielg, fils de R. Achbar

est le rabbin R. Salomon Nahum Gansburg de la communauté de Plack. Il avait épousé la fille du riche propriétaire, R. Simon de Bieli, petit fils du gaon R. Simon de Lublin. Son gendre était R. Abraham Halévi Haggid à Orlo, dont le fils, R. Jacob Halévi est l'auteur du livre "Toldoth Jacob".

MAISON HAPTAELI.

R. Isaac Mintz, fils de Paul Gansburg eut deux filles:

1) Le gaon R. Meir Gansburg, président du trib. rabb. et chef d'école de la Russie ainsi que de la région de Viznac, marié à la fille du gaon R. Simcha Kahan Rapoport, président du trib. rabb. de la communauté d'Ukroda, etc..

R. Meir fit ses études à Vilno où il se maria avant de s'installer à Viznac. Il maria une de ses filles à R. Menahel Salomon de Cerkov et l'autre au fils de R. Jacob Halévi Pecher, prés. du trib. rab. d'Enden.

2) Le gaon R. Menachem Salomon Gansburg, présid. du trib. rab. de la Russie, que nous trouvons mentionné en 1736 et 1749.

La la même génération que R. Meir et R. Menachem Salomon, appartiennent

a) R. Isaac, fils de R. Chaim Gansburg, chef de la communauté de Vilno (1716) qui possédait une grande fortune. Il maria sa fille à R. David, auteur du livre "Mesouloth David";

b) R. Morehchai, fils de R. Chaim Gansburg, présid. du trib. rab. de Dubrovno et ses environs (1749).

c) R. Mordechai Nadel, auteur du livre: "Minchat-Andi";

a) R. Meir Günsburg.

B R A N C H E M A P T A L I

R. Meir Günsburg, présid. du trib. rab. de la communauté de Vizion avait quatre fils:

a) R. Jacob Günsburg, dont nous trouvons la mention dans un registre de la communauté de Vilno. Son fils R. Eliézer Günsburg (13<sup>e</sup> génération) était le gendre du rabbin David, fils de Meïché auteur du livre "Menudath David".

b) R. Joseph Günsburg dont nous n'avons que peu de détails et qui était le père de R. Doviazion Günsburg (13<sup>e</sup> génération), lui-même père de R. Dob-Her Günsburg de Kirodno (14<sup>e</sup> génération) et dont le fils, R. Abram Meïr Jacob Günsburg de Vilno (15<sup>e</sup> génération) a écrit les "Chidouché Hagra" sur le Tora "Chacham Kischyot".

c) R. Japha Leib Günsburg (12<sup>e</sup> génération), plus érudit que ses frères et probablement rabbin d'une ville, car nous trouvons son nom mentionné parmi les autorités de son époque en 1775.

d) (12<sup>e</sup> génération), R. Benjamin Günsburg qui succéda à la chaire rabbinique de son père, à Vizion, ses contemporains lui donnaient le titre de gaon. Nous le trouvons mentionné en 1782. Son fils, R. Yona Günsburg compte parmi les grands juges du trib. à Vilno en 1797.

B R A N C H E A H R O C H

R. Kalonimos Kalman Günsburg eut pour fils le célèbre Achter Günsburg qui, dès le commencement du 6<sup>e</sup> centenaire de notre ère était renommé dans la communauté de Vilno où il fut nommé

par la suite trésorier-administrateur. lorsque, après la mort du prés. du trib. rab., R. Chuchiel, la communauté de Vilno procéda à l'élection d'un remplaçant, R. Ascher était au nombre de ceux qui furent consultés, quelque jeune encore (39 ou 40 ans) par rapport aux autres membres vénérables de la communauté. Son nom figure parmi les signataires de l'acte de nomination du dernier chef du trib. rab. (1750). Il comptait parmi les hommes éminent les plus célèbres de cette ville, et fut renommé pour sa charité, sa piété, son amour de l'étude et son aide qu'il accordait à tous ceux qui s'y consacraient. On l'appelait communément R. Ascher, Abe Klatzec, du nom de son beau-frère, R. Abraham Abe Klatzec, père du célèbre et richissime R. Jacob Peretz. La femme de R. Ascher Günsburg, Yute, lui donna trois fils et une fille, devenue par la suite la femme du grand R. Issachar Herz, fils de R. Schalom Salomon, frère de HADIA. R. Ascher mourut macciaïd d'années en 1791.

---

Parmi les hommes les plus illustres de la famille Günsburg appartenant à cette génération et disséminés dans différentes villes, nous trouvons les noms suivants:

1) R. Aryeh Leib, fils de R. Mosché, appelé R. Aryeh Leib Günsburg ou "R. Leib le scribe" qui compte parmi les riches administrateurs de la communauté de Vilno. Sa maison, située au coin de la rue des Juifs et de la rue des Dominicains, est encore debout et s'appelle la maison de Mair Raphael's. Il mourut en 1770. Une de ses filles épouse R. Kindel et l'autre, le grand R. Chaïm de Valojin. Il avait également trois fils: R. Samuel, président et administrateur de la communauté de Grodno; R. Isaac de Grodno,

savant Corévan et cratour distingué qui épousa la sœur de R. Wolf, fille de R. Israel Isaac Sinzheim, auteur de plusieurs ouvrages; R. Hato. - Il. Samuel eut pour fils Beralel qui compte au nombre des notables de cette ville.

R. Beralel eut également trois enfants:

1) R. Achbar Günsburg, administrateur et chef de la communauté d'Horodna.

2) Le riche et généreux R. Zalb Günsburg et

3) Une fille unique, Rivka Reina, épouse de R. Abraham Jona Iermin, auteur érudit.

II - R. David Günsburg, fils de R. Mair, rabbin d'une grande communauté autour de cercues et d'autres ouvrages talmudiques. Il naquit à Brno, en France et vit dans diverses villes juives. Néanmoins ne consacrant à l'étude de la loi, il dut s'exiler au loin et vécut 14 années durant dans la pauvreté. Il étudia dans les écoles rabbiniques et fut un des meilleurs disciples de la Jeachiyya du gaon R. Moschila Salomon Cohen, chef d'école à Porda. Il retourna ensuite chez ses parents et épousa la fille de R. Chain, personnage influent et riche. La situation avantageuse de son beau-père lui permit de se passer des fonctions rabbiniques et de dispenser à ses disciples un enseignement un enseignement gratuit. Depuis 1754 il prit l'habitude de noter sur le papier ses réponses aux questions posées par les grands talmudistes. Il composa également plusieurs sermons. Dans la nuit de Kippour 1792, un grand incendie éclata dans sa ville et ses biens furent détruits. Il réussit seulement à sauver ses écrits du feu et vit dans ce fait un signe de la volonté divine. Il continua, à partir de ce jour là et jusqu'en 1800, à noter le résultat de ses recherches. Après sa mort

qui survint en cette même année, sa veuve fit publier le no. intitulé "les dernières paroles de David" à Francfort a/Oder.

III - R. Chaim Günsburg, membre du tribunal rabbinique de la communauté de Plotzk et de la région de Lissa.

IV - R. Jakob Leib Günsburg, membre du trib. rab. de Philippow.

V. - R. Joseph Günsburg, de Politz, connu par ses "approbations" aux ouvrages de ses contemporaines (1792).

VI - R. Joseph Günsburg de Turnopol, cousin de R. Jeshua Heschil.

VII - R. Nosché, fils de R. Zevi Hirsch Günsburg Schapira, connu par ses approbations aux œuvres de ses contemporaines.

VIII - R. Nahum Günsburg Schapira, grand érudit de la ville de Sniatig.

IX. - R. Nathan Günsburg, membre du trib. rab. et chef d'école de la communauté d'Óbec (Hongrie) dont nous trouvons le nom mentionné en 1760, avec le titre de gaon et de vénérable.

X - R. Pincha Acher fille de Gerzon Günsburg de Vitebsk, vers 1780.

XI - R. Nahum Günsburg, membre du trib. rab. de la ville d'Antschokow et dépendances, vers 1765 - 1770.

XII. - R. Nison Günsburg, qui occupa la chaire rabbinique de Berezhinkovitz vers 1780.

---

LES MEMBRES DE LA FAMILLE GÜNSBURG ORIGINAUX DE POLOGNE

---

(Fin XVIII<sup>e</sup> siècle - milieu du XIX<sup>e</sup>)

Il y avait à peine cent ans que certains membres de la famille Günsburg, ayant quitté l'Allemagne, allaient chercher refuge

parmi les slaves et les lituaniens. Les exilés n'avaient pas encore eu le temps de se faire aux habitudes de leurs nouveaux lieux de séjour, que les conditions politiques de ces pays avaient égualées. Le trône de Pologne étaient occupé alors par Stanislas Auguste Poniatowski (1764) dont le règne fut soutenu d'abord par Catherine II, ce qui contribua à entretenir la division des esprits en Pologne. Quelque, au dire des chroniqueurs de l'époque, ce roi fut bien disposé à l'égard des Juifs lorsque il détruit inspiré l'encour de l'instruction, du commerce et de l'agriculture, son intention ne fut point réalisée.

Le comité des quatre cantons qui possédait au début le droit d'ar-communication et d'indemnisation pour punir ceux qui refusaient de se soumettre à son autorité, se scinda par la suite en plusieurs groupements rivaux, dépendants de personnalités influentes et fut dissout par décret royal au début du règne. C'est ainsi qu'un beau jour tous les Juifs habitant ce pays furent abandonnés à eux-mêmes, sans chef autorisé pour les défendre. La confédération polonaise formée par la volonté des seigneurs ne mit alors à persécuter les dissidents, c.a.d. tous ceux qui ne portaient pas l'empreinte du catholicisme. Les Haidamaks, de leur côté, se révélèrent ceux des habitants qui n'étaient pas de leur race et y firent de véritables massacres, incendièrent villes et villages (1768). Naturellement les premiers boucs émissaires de cette époque de troubles furent les Juifs dont le sang coula à flots (décret de Lonto et de Zelomiaik). Jusqu'aux livres des Juifs qui furent brûlés et détruits partout où passèrent ces troupes d'assassins et de pillards. La chronique juive de cette époque, en Polog-

ne et en Ukraine, est toute tachée de sang juif et ses caractères sont à demi effaçé. Il ne faut donc pas s'étonner si nous ne trouvons à cette époque que peu de traces des représentants de marque de la famille Gunsburg.

Après ces jours noirs Israël connaît une autre époque durant laquelle les Juifs, quoique ne jouissant pas encore des mêmes droits et priviléges que les autres citoyens, parent au moins vivre en sécurité sous le règne d'une grande puissance; car à cette époque là, une partie de la Pologne fut arrachée et constituée en principauté sous le gouvernement de la Russie (fin 1794). La ville de Vilno était devenu alors le centre du judaïsme russe et c'est ainsi que plusieurs des grandes personnalités formées par ces générations se rencontrent dans cette ville. Nous retrouvons également des membres de la branche Ahron dans cette Jérusalem de la Lituanie.

---

R. Achter Gunsburg, fils de Salomon Isaac de Vilno, de la branche Ahron eut trois fils:

a) - R. Ahron Juda Leib (Gunsburg) dénommé R. Leib Achter's qui épousa la fille de R. Jacob, rabbin à Sokolov, Hayé, avec laquelle il eut 4 fils et mourut en 1808.

b) - R. Benjamin Wolf Gunsburg qui fut nommé, toute jeune, chef de la communauté de Vilno et fit preuve d'une grande modestie en interdisant de graver sur ou toucher le moindre éloge. Il épousa la fille du gnon R. Salomon Salomon, rabbin de Mir, qui se rattachait également à la famille de Gunsburg. Il mourut du vivant de son père en 1788.

c) - R. Simon Gunsburg (13<sup>e</sup> génération) qui fut, lui aussi,

À une certaine époque, administrateur et chef de la communauté de Vilno. Sa femme, elle-même de très bonne naissance, lui donna deux fils qui furent qui occupèrent des fonctions très importantes dans leur communauté : 1) R. Salomon Salomon (Klatzki), père du célèbre rabbin R. Wolf Klatzki (15me génération), dénommé R. Salomon Wolf Klatzki, d'après sa mère, qui fut un des administrateurs juives de la communauté de Vilno, mort rassasié d'années (1877). 2) R.L. Benjamin Wolf Klatzki, né en 1780, dénommé R. Velvela R. Kocher's, d'après son grand père; il était le gendre de R. Issachar Bar, frère de Nachum, et un des administrateurs de la communauté de Vilno. Il mourut très vieux en 1877.

R. Simon mourut jeune (1790) abandonnant ses deux petits enfants aux soins de son vieux père, R. Kocher Günsburg, qui ne lui survécut que de quelques mois et fut enterré à côté de son fils.

Les fils de R. Ahron Juda Israël sont :

a) R. Naftali Hers Günsburg, l'aîné et le seul qui ait gardé le nom de Günsburg, chef de la communauté de Vilno, malgré son extrême jeunesse. Il mourut du vivant de son père, en 1797.

b) R. Mordeché Klatzki (14 me génération), était fortuné et habitait à Vilno où il maria sa fille unique, Hayé Klatzé (15me génération) au fils du richissime Moïse Halévi Rosenthal mort en Italie. Ils eurent pour fils Iacob Rosenthal de Pétersbourg (1817 - 87) et Schmuel Rosenthal de Charkov (16 me génération).

R. Mordeché mourut en 1842.

c) R. Joel Günsburg ou Klatzki qui épousa Chava, fille de R. Jacob Nathan Katsenelenbogen.

d) R. Abraham dont il ne nous reste que le nom.

Durant cette époque de lutte entre le Hasidisme et ses

éstructeurs en Pologne et en Lituanie, une ère nouvelle s'ouvrit pour les Juifs d'Allemagne. La Hassidah y prit un grand développement et de là se propagea dans tous les autres pays. Elle pénétra lentement dans les deux camps opposés et les entraîna dans son mouvement qui eut pour conséquence un changement dans l'aspect extérieur du judaïsme.

Le gaon R. Elié de Vilno (Hassid) qui s'était donné pour tâche de débarrasser l'enseignement de la loi de toute dialectique inutile et des raffinements excessifs dans l'interprétation, cet esprit vraiment socratique, fait de bon sens et de raison, prépara la voie qui conduisait à la vérité et à la croyance. Des hommes qui considéraient d'abord toutes les productions de la pensée juive, en dehors du Talmud et des décisions rabbiniques, comme étant des ouvrages hérétiques et qui persécutaient courageusement tous ceux qui avaient osé les consulter, avaient fini par être éblouis eux-mêmes par l'éclat de cette Hassidah berlinoise et tendirent le voile, d'abord en cachette, puis ouvertement, aux partisans de ce mouvement. Ils se mirent à étudier passionnément nos livres sacrés et consacrèrent une partie de leur temps à la lecture des ouvrages littéraires et scientifiques des écrivains juifs modernes.

C'est à cette catégorie d'hommes qu'appartenait le styliste R. Bar Goursburg de Brody qui réunit en lui l'esprit spéculatif des Juifs de Lituanie avec la Hassidah berlinoise.

R. Bob Bar Goursburg naquit à Brody en l'année 1776, et, comme la plupart des enfants juifs de cette époque, reçut une instruction talmudique et rabbinique, son père étant un orthodoxe scrupuleux qui bannissait la Hassidah. lorsque parut le décret exigeant des parents l'envoi de leurs enfants aux écoles royales, il s'affraya

de se soustraire à cette obligation en payant des pots de vin. Mais tous ces efforts ne réussirent pas à réprimer chez l'enfant l'ardeur qui l'anima pour les études profanes. Le jeune Deb Bor dut se cacher pour apprendre les langues et les éléments des sciences. Intrigué un homme riche de Brody, Alexandre Kallir, le sauva et, étonné de ses capacités, lui procura les moyens de se perfectionner dans ses études. L'instruction de Deb Bor ne lui donna pas plus tard d'autre avantage pour gagner sa vie que celui d'exercer le métier de scribe et comptable percepteur dans la communauté de sa ville natale. Il remplissait ses modestes fonctions avec beaucoup de sérieux et trouva néanmoins le temps de continuer à se consacrer à l'étude de la loi et des sciences. Il se sentait plus particulièrement attiré vers les écrivains et poètes juifs et entreprit de développer chez ses coreligionnaires le goût du beau et du langage fleuri, en cherchant de rendre à la langue hébraïque l'éclat de ses premiers jours. Il publia des articles et une introduction au livre "Ishchen Linoudim" du poète Moscheh Chain Luzzatto et compose plusieurs poèmes qui parurent dans le "Haaser" et les "Mitsuré Haïttim". Il se proposa d'édition également l'ouvrage de Luzzatto "Derek Talmouth", mais la mort l'empêcha d'achever ce projet (1821).

Son fils, R. Chajm Günsburg hérita de lui le don d'écrire et publia également des articles dans les "Mitsuré Haïttim".

Dans la vieille ville de Przysus se trouvaient alors deux frères, R. Moaché Günsburg, juge au trib. rab. de cette ville, vers 1760, et son frère R. Jacob, fils de R. Isaac David Günsburg disciple de R. Meïr, prélat. du trib. rab. de cette ville.

Il fut nommé ensuite rabbin du trib. rab. de Prague et enseigna dans la Yeshiva 40 années durant. Selon l'habitude de l'époque, il ne touchait point de salaire pour l'enseignement qu'il donnait et il vivait des gains journaliers réalisés par sa femme; ce n'est que sur ses vieux jours, lorsque sa femme n'avait plus assez de force pour travailler, qu'il se résigna à accepter la charge de rabbin dans la communauté d'Halleckau; ses concitoyens, mis au courant de sa situation, lui allouèrent une rente viagère suffisante. Son livre "Ora Jacob" et les mentions fréquentes que font de lui les goyim de sa génération, témoignent de sa grande tradition.

Tandis que les frères, R. Jacob et R. Meïché, installés en Hindou, cultivaient le Talmud, un autre membre de sa famille, R. Samut, R. Juda, fils de R. Menachéha Gumburg de Salant, prêtait déjà l'oreille à l'appel de la science. Comprendant qu'en dehors du Talmud, le juif avait encore d'autres choses à apprendre qui lui sont indispensables en tant qu'homme, et que la source de ces connaissances est la science, il consacre pour l'étudier toute sa vie. Après avoir reçu une éducation talmidique stricte, il se mit à apprendre le polonais et surtout l'allemand qui devait lui donner la clef des trésors qu'il convoitait.

sa mémoire étonnante lui permit d'acquérir de vastes connaissances dans la domine, de l'histoire, de la géographie et des sciences naturelles, si lui suffisait souvent d'une simple lecture pendant ses moments de loisir pour en retenir tous les détails par cœur; mais sa préférence allait aux sciences mathématiques auxquelles il s'appliqua tout particulièrement en

concentrait toute son attention sur les problèmes qu'il cherchait à résoudre au point de ne rien entendre de ce qui se passait autour de lui. Il connaît ces difficultés pendant toute sa vie, et plus tard, il put se tenir derrière son comptoir de liquoriste - la plupart des Juifs de cette époque n'avaient que cette ressource pour gagner le pain de leur famille - en lillian du brouillard et des dunes des îroques, continuer à résoudre les problèmes les plus difficiles de mathématique et d'astronomie, cherchant à déterminer le moment de l'éclipse de 1817 sur le méridien de Salent.

M. Juda Acher était très considéré par ses concitoyens à cause de son esprit profond et ses vastes connaissances; Juifs et chrétiens s'adressaient à lui pour le consulter sur leurs affaires. Ils aimaient le sérieux de sa conversation et goûtaient ses mots d'esprit. À la maison, sa femme et ses enfants l'adoraient et lui-même était très affectueux pour les siens. sa joie donnait peu lui fit souvent oublier les difficultés qu'il avait pour gagner sa vie. Il éprouvait une grande satisfaction à pouvoir donner à ses enfants une éducation conforme à la morale et à l'enseignement de la Bible. Il employa pour cela une méthode de douceur et de persuasion en s'appliquant à être juste et à rechercher toujours la vérité. surveillant intensément leurs études, il leur consacrait, pour les instruire, tous ses moments de loisir, même lorsque ses affaires périlisaient et l'obligeaient pour gagner sa vie, de s'absenter souvent de son domicile. Il leur dérivait alors fréquemment et les dirigeait de loin de ses conseils. Plus tard il s'occupa de leur situation matérielle, et s'il ne put toujours faire pour eux autant qu'il l'aurait vou-

la, il se retrouloit, lorsque, après le mariage de son fils aîné, il était parvenu enfin à réaliser une certaine aisance, ces résultats ainsi obtenus dépassaient son espoir; mais il eut surtout la joie de constater à quel point il avait réussi à inoculer à ses enfants l'ancor ardant qu'il nourrissait pour la langue hébraïque, car, son fils aîné, Mordechai Ahron Samberg, était devenu un écrivain hébreu très célèbre.

R. Judah Asher Samberg écrivait un hébreu biblique très pur, son style était simple et clair, ainsi que nous pouvons en juger par les dix lettres publiées en appendice de l'ouvrage de son fils, "Perir". D'après le témoignage de son ami, R. Nord-Mahl Matzneff, il s'intéressait à la critique biblique et aurait composé également des vers qui ne nous sont pas parvenus. Il avait de plus commencé à rédiger plusieurs ouvrages sur la grammaire hébraïque, l'algorithme, la géométrie et l'optique, ouvrages que son fils avait gardés longtemps et qui lui furent volés avec d'autres affaires en 1835.

Jusqu'en 1821, R. Judah Asher avait gardé sa situation tranquille au milieu des siens et pouvait s'occuper de ses travaux littéraires et scientifiques; mais à la mort de sa femme, il perdit tout appui et il s'exila avec ses deux fils, Samuel Wolf et Menaché Leib, à Vilno où il ne connut pas davantage la paix. Au début de son séjour dans cette ville il chercha à marier son fils Samuel Wolf, et c'est alors qu'il y rencontra son concitoyen, le grec H. Samuel Valant, ainsi que de nombreux amis qui le retinrent à Vilno où il se remarria. Il refusa à cette époque l'offre des habitants de sa ville natale qui le rappelaient auprès d'eux pour occuper les fonctions de secrétaire de

la communauté et de prof' honneur. Il se contentait déjà très affublé et mourut à l'âge de 58 ans (1825).

## VII

### GENERATION D' HOMMES CÉLÉBRAIS

(suite du chap. précédent; fin XVIII<sup>e</sup> - milieu du XIX<sup>e</sup>).

Ainsi que le lecteur a pu s'en rendre compte, le privilège de l'étude et les honneurs n'ont pas quitté la famille Gunzburg quatre siècles durant. Cependant, depuis R. Simon Gunzburg, le premier de la famille, la grande richesse n'allait plus de pair avec la noblesse du savoir. Ces deux avantages furent de nouveau réunis dans la personne de R. Gabriel Jacob, fils de R. Naftali Hora, f. de R. Ahron Juda Leib, sur la Providence a accordé à ce dernier une immense fortune et fait de lui le chef d'une multiplication de familles riches et puissantes en Israël jusqu'à ce jour.

### 15<sup>e</sup> génération.

R. Gabriel Jacob naquit à Vilna vers 1793. Il épousa la fille du riche amateur Joseph Jacob de Vitelsk, Ida, et se consacra aux affaires. Ayant réussi à édifier une grande fortune, il distribuait des sommes considérables aux œuvres de charité. Ces libéralités auxquelles ses coreligionnaires n'étaient guère accoutumés, eurent pour effet de lui créer une réputation de générosité qui alla grandement parmi les Juifs de l'époque. Il résidait avec sa famille à Kazanitz, mais ses nombreuses affaires le traitaient dans les filiales installées par lui un peu partout.

Il lui arrivait de faire de longs séjours dans la capitale, et ce fut toujours pour lui une occasion d'intervenir en faveur de ses coreligionnaires, car il était bien vu par le gouvernement et comptait parmi les premiers Juifs qui alors reçurent le titre de citoyens honoraires à perpétuité.

Gabriel Jacob avait un fils unique, le baron Joseph Jossel Gunzburg dont l'activité fut très grande et qui trouva sa place dans la 2<sup>e</sup> partie de cet ouvrage, et deux filles, l'une élue qui épousa le noble R. Chaim Józef Kaczyński Rosenberg de Pittner et fut la mère des nobles Wanda et Gabriel Jacob Rosenberg, célèbres parmi les personnalités de marque du sud de la Pologne. L'excellente éducation qu'elle avait reçue dans la maison paternelle, lui avait inspiré le désir de donner à ses cinq filles la même éducation soignée et ces dernières se distinguèrent en effet par leurs vertus et le charme de leurs personnes; elles furent choisies pour épouses par des hommes distingués et appartenant à des familles de la haute noblesse juive. La fille aînée, Anne (17<sup>e</sup> génération) épousa son cousin du côté maternel, le baron Hoffmann Herr Gunzburg; la 2<sup>e</sup>, Théophile (Rivka Taubé) devint la femme du august Siegmund (Samuel) Warburg à Hamburg (17<sup>e</sup> génération) 2; la 3<sup>e</sup>, Rose, se maria avec le baron Joseph de Hirsch de Gunzburg (17<sup>e</sup> génération-3); les dernières épousèrent également des hommes appartenant à la noblesse juive: Rosalie devint la femme du notable Horstfelder de Budapest (17<sup>e</sup> génération-4) et Louise (Ida) épouse le riche-same et célèbre banquier Eugène Acciari (17<sup>e</sup> génération-5) d'Odesa et eut avec lui deux fils: Siegfried et Gabriel, qui sont encore à la tête de la maison "Anchikowai" (18<sup>e</sup> génération).

Mme Anchkowai est la présidente de la société "Hovev Ecion"  
depuis le début de sa fondation et subventionne l'œuvre agricole  
juive en Palestine.

(16<sup>e</sup> génération) - La seconde fille de R. Gabriel Jacob, appelle  
Bella était la femme du grand négociant de Poretslav, Zé-  
ev, fils de Nathan Harpert. Elle donna à son mari deux fils:  
Maur Hirsch et Joseph Jacob, et deux filles: Siméon et Itte.

R. Gabriel Jacob mourut à Jaffa à l'âge de 60 ans (1853).  
Le poète Adam Haushen compose une élégie sur la mort dans Ingel-  
heim il faudra et loue fort toutes les bonnes actions du défunt  
(V. Schiré Rosh Hashanah II).

En Pologne et en Lituanie, les juifs continuaient à s'adon-  
ner à l'enseignement de la loi. On y trouve des représentants de  
la famille Ginsburg. A Bialystok, par ex. se trouvait un rabbin,  
R. Mosche, fils de R. Nachum Ginsburg qui donna son approbation  
à l'édition des "Abot de R. Nathan" accompagnées d'un commenta-  
toire (1832); à Lutsk, le rabbin Salomon fils de David Ginsburg  
qui donna son approbation au même ouvrage; et à Vilno, nous trou-  
vons vers la même époque, trois rabbins de la même famille dont  
deux furent des juges et le troisième fut également un grand  
érudit. Voici leurs noms:

- a) R. Israel Ginsburg, fils de R. Eliézer, fils de R. Yosel Gins-  
burg Ulan, que nous avons mentionné au début de notre ouvrage.
- b) R. Israel qui reçut la bénédiction du gnon Rlia de Vilno, était  
jugé et sacrificateur du rabbinat de Vilno. On l'appelait R. Eliézer  
Barazar du nom du quartier où il habitait. étant le disciple du  
gnon R. Abraham de Danzig, il fit l'ouvrage de son maître  
"Chayé Adam" accompagné d'une préface. Il était grand expert des

lois relatives aux choses licites et illicites, et c'est pourquoi l'on s'adressait à lui de toutes parts pour le consulter à ce sujet. Dans sa grande humilité il demandait de ne pas publier les réponses qu'il fournissait. C'est ainsi qu'il recommandait aux siens de ne pas vanter ses mérites et de se contenter d'indiquer sur sa tombe qu'il avait enseigné en public, à Vilno durant 43 ans. Son gendre est le rabbin distingué R. Mordekhai Ganzburg, acharné à Vilno, fils de R. Salomon Salomon (frère de R. Leib et de R. Eliyahu Schmuel, v. plus loin).

b) R. Aryeh Leib Ganzburg, fils de R. Isaac Biagi Ganzburg, administrateur de la communauté de Vilno, fils du saint, R. Simon, petit fils du "Beur Hagoh". R. Aryeh Leib Ganzburg (également R. Leibeli Biag'e), était un rabbin très érudit et fut reçu chef d'école (1818) remplacement de R. Boukharoff Lipchits. Abordé jour et nuit dans ses études calquées, il était considéré comme une autorité en matières littéraires. Il était le gendre du grand R. Chaim Gaïtch Guhlé'e. La mort le surprit à l'âge de 54 ans (1850).

c) R. Eliyahu Samuel Ganzburg (frère cadet de R. Aryeh Leib), gendre de R. Michelé Bessnerer, appartenant à une famille de vieille noblesse juive; après la mort de sa première femme, il épousa la sœur du grand R. Heschil Lewin, auteur du livre "Alyoch et Mycha". Il s'occupait à la fois d'études et de négocios; mais lorsque ses affaires commencèrent à péricliter, il dut se résigner à tirer profit de son savoir et devint l'entrepreneur de la communauté d'Augustow, ce qui lui donna à peine le moyen de subsister, car son ouvrage "Hébreu Buch" fut resté inédit. Après la mort de sa seconde femme, il dut pour finir ses vieux jours entrer à

l'âge des vieillards de Vilno. Son gendre est le grammalien Moïse Hirschsohn, auteur du livre "Chalath Hanigud", etc.

Si les membres de la famille Gundburg prenaient alors une part importante au développement des études rabbiniques, la Hasidim et les belles lettres portent également la marque de leur activité.

Alors qu'en Pologne, R. Abraham Gundburg continue à se passionner pour l'étude des livres saints et publie le commentaire de David Kastel sur le Sefer ha-Tanach ainsi que d'autres ouvrages de différents auteurs, la langue hébraïque puait déjà s'encrypiller des œuvres d'un écrivain et styliste admirable Mordechai Aron qui fut donner à la littérature hébraïque moderne une impulsion nouvelle.

A cette époque-là, le judaïsme était entré dans une nouvelle phase qui présentait des aspects multiples. Tandis qu'en Pologne et en Lituanie les études rabbiniques et la Hasidim poursuivaient leur marche lente, il n'était pas difficile de trouver en Allemagne des communautés juives possédant des rabbins modernes qui prêchaient et écrivaient en allemand ou même qui cherchaient à réaliser des réformes libérales à l'exemple de Jacobsohn et ses partisans. Il ne faut donc pas s'étonner que la famille Gundburg ait également donné naissance à des hommes de cette catégorie.

Au début du XIX siècle nous trouvons à Berlin E., Agaf. Gundburg qui publie un appel à la jeunesse délivrant ce mallez au drapeau de la patrie et qui s'entraîna au métier de prédic

teur à la synagogue réformée de Jacobau et Jacob Beer devant un public formé par "l'association des amis". Il publia pendant deux années un recueil de prédications morales, des études sur les rites synagogaux en Allemagne, trois volumes de poésies et paraboles dont un certain nombre traduites en hébreu et un livre sur l'esprit de l'Orient" (Breslau 1830) qui eut un retentissement parmi les Juifs de l'époque (v. Bruck II p.9). Son activité dura près de 50 ans. Vers la fin de sa vie il s'installa à Breslau où il mourut en 1860.

A Breslau vivait alors un médecin réputé du nom de Friedrich Gundzburg, auteur d'un ouvrage important sur la médecine, écrit par Brockhaus de Leipzig.

A la même époque, un rabbin de Libchovitz, R. Ahron Gundzburg, publia un ouvrage d'apologie montrant la tolérance juive à l'égard des autres croyances.

-----

### MORDKHAI AHRON GUNDZBURG

(1795 - 1846)

En l'année 1795 naquit à Salant un fils à R. Judah Ancher Gundzburg (dont nous avons parlé plus haut) qui reçut le nom de Mordkhai Ahron et qui devint plus tard un écrivain styliste célèbre dans la littérature hébraïque. Telle une étoile il apparut sur le ciel de la Russie juive en Russie de la génération précédente. Pendant longtemps il fut l'Écclaireur et le guide des Juifs de la jeunesse juive. Dans son livre "Abieser" qu'il a composé à un âge déjà avancé, il nous raconte lui-même les détails de sa vie allant de la 4me à la

16me année et nous apprenons ainsi qu'il reçut une éducation presque à celle de la plupart des enfants de son époque en Pologne et en Lituanie. A 4 ans il entre dans un yeshor et jusqu'à l'âge de 16 ans il ne connaît pas d'autres maîtres que les rabbins enseignant le Talmud et ses commentaires.

Chacun de ces maîtres laisse sur lui l'empreinte de son tempérament, car l'enfant était très sensible et impressionnable de nature, mais c'est l'influence de son père qui s'exerce sur lui davantage. Ce dernier fut en effet exercer son esprit et développer son intelligence à l'aide de questions et d'énigmes qu'il lui proposait à résoudre, lui montrant la voie pour découvrir la vérité par lui-même en se défiant des dogmes imposés. A 7 ans il commença à apprendre le Talmud, puis il passa aux Toseftoth et au Maharscha et, grâce à son intelligence très vive, il fit des progrès rapides. L'un de ses maîtres lui enseigna également la Bible et la grammaire hébraïque. Le soir, à la maison, son père complétait ces notions. Il trouve alors quelques livres sur l'histoire juive qu'il lit avidement et y prend goût. Le style fleuri de l'époque le séduit et il s'applique à rédiger des lettres bien tournées et admirées dans son entourage; mais son père lui apprend à se débarrasser des phrases inutiles et à s'exprimer avec précision en suivant l'idée qui doit dominer le reste. Ces conseils l'ont guidé par la suite dans sa carrière littéraire.

Narié très jeune, il poursuit ses études talmidiques dans la maison de son beau père et s'enferme dans sa chambre des journées entières pour s'y livrer à ses pensées et préparer ses premiers

scéas littéraires.

Ce n'est qu'à l'âge de 20 ans qu'il commence à apprendre l'allemand et les sciences. La lecture des ouvrages de Mendelsheim et ses conversations fréquentes avec un vieux médecin très instruit exercent sur son esprit une grande influence et lui ouvrent des horizons nouveaux inconnus jusqu'à alors.

Mendelsheim Alphonse considérait l'observation des pratiques religieuses comme nécessaires à la conservation de la vie sociale juive. Cette opinion lui permit de garder pendant toute sa vie le respect dû à la tradition des anciêtres. Ses convictions religieuses étaient celles qui régnaient alors dans les milieux croyants; mais il avait pris l'habitude de chercher dans la science un point d'appui pour sa foi. Son intelligence était libre de contrôler et de soumettre tout à sa raison; mais il lui imposait pour limites la foi reçue et la tradition imposée qu'il importait de garder scrupuleusement. Il était sûr de pouvoir trouver assez de raisons pour concilier en fin de compte son esprit avec son cœur il pouvait donc laisser son esprit folâtrer et se livrer sans contrainte à une gymnastique qui le passionnait; mais il dédisait ceux qui prenaient prétexte de leurs théories philosophiques pour se libérer de toute croyance. Pour la même raison il se tenait à l'écart de la Kabbale qui l'avait d'abord séduit, car cette dernière désignait ses adeptes de la voie fruste en bâtant des citteaux illuminés sur les ruines de la religion concrète.

En dehors du cadre religieux, ce qu'il y avait lieu de combattre avec violence et acharnement, c'est la croyance à toutes les niaiseries et préjugés populaires qui s'étaient incrustés au degré pur et le déformant. Pour lui, la religion était suffisante

ment créée pour pouvoir se défendre contre les détracteurs. Il importait avant tout d'en connaître les vraies bases, et c'était là le devoir des rabbins chargés de l'enseigner; le reste, c.-à-d. l'application pratique, ne devait venir qu'après.

Aucun aspect de la vie juive ne laissait Horowitz bien indifférent, et, si il blâmait certains trahisons dont il cherchait à débarrasser ses coreligionnaires, il était fier des qualités qui les distinguaient. Mais il s'était donné surtout pour tâche, ainsi qu'il le dit lui-même, "de faire revivre la langue sacrée et de secouer la poussière séculaire qui la recouvrait".

Tout jeune encore, il a pu constater que nos camarades faisaient violence à la langue de leurs ancêtres et ne prenaient aucun soin à l'embellir. Il conseilla donc aux rabbins d'étudier la Bible en s'en tenant au sens littéral, d'apprendre les éléments de la grammaire hébraïque et de la logique, afin d'acquérir un style précis, pur et naturel. S'il n'est pas donné à tout le monde de devenir écrivain et styliste, du moins est-il à la portée de chacun de s'exprimer naturellement et de façon correcte sans recourir au style fleuri, guindé et plein de barbarismes et de germanismes contraires à l'esprit de la langue hébraïque qui exige avant tout la clarté et la précision.

A cette époque là, un double besoin se faisait sentir; d'une part, il manquait des ouvrages utiles sur les sciences naturelles, et d'autre part, le goût littéraire, s'était perverti chez les écrivains qui l'avaient précédé, la langue elle-même était déformée dans la bouche des maîtres juifs, la logique était absente de leurs écrits et le bon sens avait laissé la place au raisonnement le plus étrange et à l'imagination la plus grotesque. Afin d'épure

le goût littéraire de ses contemporains et antérieur à la curiosité de savoir qu'il rencontrait partout. Hordelhai Ahron entreprit d'écrire une série d'ouvrages tout à fait remarquables par la pureté du style et traitant des sujets utiles selon l'esprit et les besoins du temps. Sa prose est toujours simple et claire, parcouée ça et là de rares fleurs poétiques, car ce qui l'intéressait surtout, c'était moins l'expression imagee et l'enveloppe lyrique dont il se montrait d'ailleurs incapable, que la précision de la pensée et le sens critique ouvrant la voie au raisonnement juste et à la conception de la vérité. Mais, si dans tous ses écrits, Hordelhai Ahron se laissait surtout guider par la raison, il lui arrivait aussi parfois d'obéir aux impulsions de son cœur; il s'enfermait alors plusieurs jours de suite dans sa chambre et s'abandonnait à son inspiration qui ne tarissait pas. Arrivait néanmoins et d'un goût raffiné, il n'admettait que la forme parfaite, se relisant et se corrigeant sans cesse en cherchant à atteindre autant que possible à cette perfection idéale. Souvent il soumettait ces essais au jugement de ses amis avant de les livrer à l'impression; mais les guides les plus sûrs pour lui étaient les classiques européens qui lui servaient de modèles. Il finit par acquérir une grande réputation littéraire et ne se montrait pas insensible à l'admiration qu'il inspirait à ses contemporains.

Ses ouvrages très goûteux par la jeunesse lui procuraient de quoi vivre pendant sa vieillesse; c'est ainsi qu'il a pu dire "quand j'étais jeune, je mangeais pour pouvoir écrire, et à présent que je suis devenu vieux, j'écris pour pouvoir manger".

Hordelhai Ahron était d'une constitution faible, inapte au travail manuel, et, sous la connaissance des langues qui lui ser-

vait de gagner pain, il aurait été réduit à mourir littéralement de faim, car, à la mort de son père, la presque totalité de l'héritage qu'il lui avait laissé était emporté par suite de l'indolente des dépositaires et il lui restait à peine de quoi vivre pendant une année. Dès 1817, alors qu'il était âgé de 21 ans, il dut se fixer à Palungen où il parvenait à gagner péniblement sa vie en donnant des leçons d'allumet et en traduisant des actes pour les tribunaux. Plus tard il dut recourir à d'autres occupations de ce genre pour subvenir aux besoins de sa famille et ce n'est que pendant sa vieillesse qu'il parvint à une certaine aisance grâce à la vente de ses livres. À plusieurs reprises il avait essayé de changer de résidence dans l'espoir d'améliorer sa situation mais sans grand succès. Jusqu'en 1821 on le trouve à Vilno, puis, sur son chemin de retour il fait la navette entre Havel et Libau et entre Krottingen et Salant. On le retrouve ensuite à Hitem occupé à donner des leçons aux enfants d'une famille riche de cette ville cependant que sa propre famille était installée à Palungen. Il lui arrivait alors de se plaindre amèrement de son sort, incompris dans son entourage et conservé à des bontés qu'il n'aimait pas et qui lui procurent à peine de quoi de pas mourir de faim lui et sa famille. C'est dans ces conditions qu'il dut composer ses ouvrages et chercher à les imprimer à ses propres frais. Enfin des leçons assez rémunérées dans la maison d'un botaniste de Polkita renfluent son courage; mais aussitôt après une longue maladie des poumons l'angoisse de continuer à se consacrer à l'enseignement et de nouveau se pose pour lui la grave question de trouver une occupation dont il peut tirer son existence. Il se rendit alors à Palungen où un de ses amis siégea sur le point de

mourir lui renit une certaine somme; il essaya ensuite de s'adresser aux créanciers de son père pour obtenir d'eux des paiements partiels. C'est alors qu'ayant réussi à réunir une somme importante après avoir quitté Vilno, il fut volé en route et perdit tout son avoir avec la valise contenant ses effets, les nns. de son père et toutes les reconnaisances de ses créanciers, en sorte qu'il fut obligé à nouveau de recourir aux leçons d'allemand. Sa situation ainsi empirée lui arracha des plaintes amères et il écrit de Nītaū: "et dire que j'ai une femme à mourir avec deux petits enfants sans compter mes deux grandes filles dont l'une a atteint l'âge de se marier, des dettes par dessus la tête, et que tout ce que je gagne avec mes leçons que je donne ne me permet même pas de payer mon loyer". En 1853 il se plaint de nouveau "d'avoir passé passé l'hiver le plus terrible de sa vie", on lui refusait en effet le droit d'habiter en Courland et il dut faire de multiples démarches pour éviter d'être expulsé de Palanga. Il retourne ensuite à Nītaū et là il se plaint encore de sa grande maladie qui avait dégradé sa santé au point que ses doigts commençaient à trembler. Enfin en 1859 désespéré et impuissant d'améliorer sa situation, il quitte Nītaū pour Vilno où il a plus de succès en se reniant à écrire. Il y publie en effet plusieurs de ses écrits et sa réputation d'écrivain brillant grandissant dans toute la Lituanie, ses livres commencent à se vendre facilement et à lui rapporter des profits de plus en plus grands qui lui suffisent largement pour vivre. A Vilno il ne tarde pas, à partir de ce moment, de se faire de nombreux et puissants amis qui le protègent et l'associent à leurs entreprises. Avec l'un d'eux il réussit enfin à ouvrir une gymnasie moderne pour les enfants

riches de la ville, institution qu'il dirigea jusqu'à la fin de sa vie. Voici la liste de ses principaux ouvrages:

- 1) Voyages de Christophe Colomb d'après Camoë.
- 2) Histoire universelle d'après Polit.
- 3) Kiryath Sefer ou recueil de lettres qui ont de nombreuses éditions.
- 4) La Mission de Calligula d'après la traduction du grec d'Richard.
- 5) Histoire de la Russie, destinée aux écoles réalistes.
- 6) Les Français en Russie.
- 7) Ruggid Ruth, ouvrage de polémique paru sous le pseudonyme de Jean Ben Amitai.
- 8) David, en 2 parties, recueil périodique rédigé sous forme de lettres et contenant de nombreux détails biographiques sur l'auteur.
- 9) Pi Hashiroth, histoire des luttes de l'Allemagne et de la Russie avec la France jusqu'à la défaite de Napoléon, ouvrage dédié à Montefiore.
- 10) Kneshet Hanochim, histoire de l'ordination du mariage rituel de Noach.
- 11) Histoire contemporaine, depuis le début de la Révolution française jusqu'à la chute de Napoléon.
- 12) Avicenz, ou biographie de l'auteur.
- 13) Tikkun Iavam ha-Oranim, poème sous forme de récit, signé du pseudonyme Mr. Frankel.
- 14) manuscript, recueil de 4 ouvrages a) Biographie de Napoléon b) écrit de polémique; c) explication de différents passages de la Bible; d) étude sur l'époque de la composition de Job.

Plusieurs de ses ouvrages sont restés inédits et se trouvent entre les mains de ses héritiers.

Son activité littéraire dura pendant près de 25 ans et l'ensemble de son œuvre eut une influence considérable sur ses contemporains et les survivants de la génération suivante. Il mourut en 1846 et fut pleuré par tout ce que Vilna comptait d'hommes édifiés parmi les Juifs.

---